

L'Ostera

commedia dialettale mantovana in tre atti di Maria Gabriella Bonazzi

cell. 3288080393 – email: barbara.stuani@libero.it

N. di posizione SIAE 216769

Breve presentazione dell'autrice:

Rosina è un'ostera, che gestisce il locale alla vecchia maniera.
Gino, il marito, l'ha tradita e lei è molto risentita.
Lo vorrebbe perdonare ma non sa dimenticare.
La rivale, Cesira, che le abita di fronte, tiene sempre le mani pronte.
Ma l'amore sboccia tra i due figli che non vogliono consigli.
Uno stratagemma devono trovare perché insieme vogliono restare.
E così, ciò che potrà accadere, devi solo stare a vedere.

Personaggi:

| | |
|----------------|-----------------------------------|
| Rosina | Ostessa |
| Mara | Sua figlia |
| Gino | Marito di Rosina |
| Caterina | Zia di Rosina |
| Piero | Fidanzato di Mara |
| Bortolo | Un cliente |
| P. Fedele | Parroco |
| Dott. Petralia | Medico condotto |
| Cesira | Rivale di Rosina e madre di Piero |
| Terenzio | Altro cliente |
| Antonio | Ultimo cliente |

PRIMO ATTO

(La commedia si svolge negli anni cinquanta in una osteria di campagna.
in scena Rosina, Mara ,Bortolo e Terenzio che s'appresta ad uscire)

Terenzio Rosina fam al cunt ca paghi!

Rosina Dunca: tri picolin e na grapa fa 10

Terenzio Però

Rosina 'T pari tropi, gh è un sistema par risparmiar...

Terenzio Cioè?

Rosina Bear 'd men!

Terenzio T'ho da dir ca t'ac sé pran far con i client Rosina ..'s vedem!

(Esce Terenzio)

Mara Mama quand 'el ca ta 'd decidi da conprar na bela machina par far al caffè espres. Una da cle bele machine lustre e colorade.

Rosina Ma cara questo l'è mia un caffè, questa l'è n'ostaria. I nostar client i vegn chi par squintinar e par gustar na bela tripa, e se qualdun al vol propria un caffè ga al faghi con la napoletana!

Bortolo Certo Rosina parole sante! Portam un picolin par piaser.

(Prontamente Rosina versa un bicchiere di vino, Mara lo porta al cliente che lo beve tutto d'un fiato)

Rosina Ti sì Bortol ca ta 'm capisi!

Bortolo La 'm la dis senpar anca me muier, l'Arpalice, ca sun comprensivo specialmente sa gh ho un qual picolin in pu'. A proposit , mi voi esar tent tant comprensivo, portam n'antar picolin!

(Rosina e Mara ripetono l'operazione)

Mara Mama però l'ostera dal local dirinpet la s'è procurada na bela machina par al caffè espres!

Rosina Fin par carità mia parlam dla Cesira...pu ta ' l sé quel ch l'ha m'ha fat!?

Mara Certo ca 'l so, certo ca ma 'l ricordi, pasa mia giuran senza ca ta 'n parla!

Rosina La m'ha portà via al mari cla bela vedovela alegra... 't par poc?

Mara Al papà al gh ha vi na piccola sbandada, l'è vera però 'l s'è pentì subit. Al s'è scusà in tute le manere, però ti 't s'è mai stada buna 'd perdonaral.

Rosina Vot vedar che ades la vitima l'è lu!

Mara No mama scusa ; forse al papà l'è sta atrat 'd na dona dai caldi sentimenti

Rosina Anca mi gh ho sempar vi di sentiment vers tu padar.

Mara Ma senza vuler forse i tu sentiment iera un tantin pisè fred!

Rosina Ve pudleta ,varda ca gh è nisun ca gh ha al termometro par controlar la tenperadura di sentiment.

Mara Però mama , quand vegn al papà a cataram mia esar trop catia con lu, L'è tant pentì!

Rosina Parchè 'v catev mia fora da 'd chi, mi men al vedi e pusè stac ben!

Bortolo Par mi la Rosina la gh ha raggiun

Rosina Gracie Bortol , ti sì ca 't s'è comprensivo. Vot n'atar picolin?

Bortolo No gracie , ades 'm senti comprensivo abbastansa, vaghi a casa dla me Arpalice.

(Bortolo esce)

Rosina Arvedas Bortol. Mara vaghi in bottega a far spesa. Stet in al banc intant ca rivi? Sa 't gh è 'd bisogon, la sia Catrina l'è su a far le camere.

(Uscita Rosina, Mara va sulla porta e fa dei gesti di richiamo verso la strada. Di lì a poco sopraggiunge un giovane, s'abbracciano.)

Piero Quant tenp gh avrema ancora da vedas da nascost?

Mi ho pensà che prest gnarò a parlar con tu madar, insuma la 'm magnarà mia, la sarà mia na leonesa!?

Mara Fin par carità Piero! Sa 't savei com la gh la su con tu madar par via da cla scapatela cla gh ha vi con me padar. Quand la na parla l'è mia na leonesa ma na iena!

Piero La siura Rosina la gh ha raggiun! Mi ma 'n dispias ma me madar l'è cme un sunfanel, la ciapa foc subit e la fa di dani parchè la par specialisada in i maridà . Però che culpa gh n'em nuantar du?

Mara Nisuna, ma ades gh eim da portar pasiensa. Sa gh es da cavagla a farac far la pace con me padar forse le robe le's giustaria

(I ragazzi s'abbracciano. Entra Gino, padre di Mara)

Gino Pudlet l'è mei ca 't taia l'angol, sa riva la Rosina fnema in i guai tuti!

(I due ragazzi si baciano e poi Piero esce)

Mara Ciao papà cosa fet chi da s'ora, stet ben?

Gino Da salut sì, ma al morale... 'm manchè trop ti e tu madar. Ela ancor tant rabida con mi?

Mara L'è rabida cme na iena, ma dit fra nualtar la gh ha le su raggiun. Quel ca 'm dispias l'è cla na patis anca le, e sun sicura cla mai lasà lì da vulerat ben ma l'è dura a cedar, la sa sposta gnac 'd na virgola.

Gino Gh ho portà di fior, disat chi i ch piasa?

Mara I fior in genar i ch pias ma sun mia sicura ca ch piasa i tui.

(Rosina rientra)

Rosina A set chi? Ancora! Ma gh et atar da far?

Gino T' ho portà tri fiur!

(Rosina li prende e li butta nel bidone dell'immondizia)

Rosina T'è sbaglia client ! 'T duvevi portari ala Cesira, quella ca gh ha i sentiment riscaldà coma dis tu fiola. Ben mi vaghi a vedar sa s'è cot le tripe.

(Esce Rosina)

Gino Mi so mia pu' cosa far con tu madar!

Mara E pensarac prima?!

Gino Però ormai la fritada l'è fata e bisogna rimediar. Bisogna ca 'm faga vegnar n'idea. Mi tu madar la voi mia perdar , trovarò ben un modo par fam perdonar!

Mara Forse saria un bene ca 't fosi mia sempar chi d'inturan!

Gino Disat ca duvria fam un po' desiderar?

Mara Su mia fin a che punto la podria desiderat .Perà val la pena tentar.

Gino Ma, trarò bel al modo...chissà!

Mara Sperem, par al ben da tuti.

(Esce Gino rientra Bortolo)

Mara OH, siur Bortol, cosa fal ancora chi?

Bortolo Son scapà da casa , me muier la m'ha catà trop comprensivo.

(Rientra Rosina)

Rosina Cosa t'è suces Bortol 't set dismengà un picolin?

Bortolo Fin par carita!

Mara Su muier la l'ha catà trop comprensivo.

Rosina A sì? Allora gh vol na bela scudlina 'd tripe pena fate.

Bortolo Sì sì sì, le tripe sì. Ostera le tu tripe i è le mei ca ch sia al mund!

Rosina Al so è na riceta ca 's pasem da tre generasion .Prima me nona dop me madar e ades mi!

Mara Mama ades 't par mia ca sia ura da pasamla anca a mi?

Rosina No cara, a ti 't l'isegni mia. Ti 't gh è da studiar e andar via da cla borgada chi dismengada da Dio.

(Rosina serve una scodella di trippe a Bortolo. Entra un cliente Tiburzio)

Tiburzio Rosina menomale ca t'ho catà
Rosina Mi 'm sun mai muida da 't chi! Cosa vot, na tripa?
Tiburzio No, no, par carità. Gh ho sul da confidam con ti e 'd domandarat un consiglio.
Rosina Forse l'era mei ca t'andesi in ciesa dal pret invece che a l'osteria.
Tiburzio Ma mi gh ho bisogn da in consiglio umano e mia Divino
Mara Mi voi mia asistar ala confesion, mi 'm ritiri da dlà
.(Mara Esce)
Rosina Sentiamo figliolo ,confessati apriti , lascia parlare la tua anima
Terenzio Dai, mia tom in gir!
Rosina Certo ca 't gh è na cera, 't pari un sciavin!
Tiburzio Certo che ti par tegnar su al morale...
Rosina Dai sentema le nuità.
Tiburzio Sun inamurà!
Rosina Ma questa l'è mia na noità! Ogni tant ta t'inamuri 'd na quaduna. Se ben ricordi gh è sta un periodo ca ta ti s'eri inmurà an ca da mi!
Tiburzio Certo ca 'l so ca sun un po' volubile, ma stavolta sun talmente ciapà ca gh ho gnaca al coraggio da dichiaram.! Coma faghi din, com a faghi?
Rosina Mandac di fiur con na bela letra in du ta gh a spieghi i tu sentiment.
Tiburzio Srivamla ti mi sun gnac da che part cominciar!
Rosina Va be dim però a chi l'è la fotunada. Cara.....?
Tiburzio Cara Cesira.....
Rosina Quala Cesira?
Tiburzio Ma la tu dirinpetai! L'ostera ca ta stà chi di frunt !
Rosina Ma ti't s'è mat! La Cesira : la signora delle camelie.! Ma vat a far benedir cretino d'an cretino!
Tiburzio Ben ma Rosina set gnida mata?
Rosina Mata mi ? E ti allora ca ta 'm vo far scivar na letra d'amur ala me rivale?
Tiburzio Capisi mia.
Bortolo Ti Tibursio pensi ca t sii l'unic a mia saveral.
Tiburzio Saver cosa?
(Bortolo fa il gesto delle corna)
Tiburzio Mi capisi mia , na roba però l'ho capida : l'è mei ca vaga!
Rosina Sì ,l'è mei ca 't vaga. Va dadlà dla Cesira quela la fa senza i fiur quela la dis mai da no a nisun, gnanca a un lucotun cme ti.
Tiburzio Vaghi , par inco ho sa ciapà su abastansa!
(Tiburzio scappa via)
Rosina Oh, a't gh è da vedar!
Bortolo 'T gh è mia da fac caso Tibursio l'è sempar un po' svanì!
Rosina No l'è semo!
(Entrano Il dottor Petralia e il parroco Don Fedele)
Rosina Oh, chi si vede ! Don Fedele, e il dottor Petrala: Bibì e Bibò si gni anca uatar par aver un consiglio?
P.Fedele No veramente nualtar sem gnì putost par daral un consiglio.
D.Petralia Già , ben dit don Fedele!
(I due si strigano la mano)
Rosina Un consilio a chi?
D.Petralia A ti Rosina
Rosina A mi? E chi è ca v'ha dit ca gh ho bisogn da consiglio?
P.Fedele Senti è sa paà sin mes da quand ti e Gino si in lit
Rosina Sin mes e mes!
D.Petralia Già, 't par mia ora perdonaral e far pace?

(Il dottor Petralia e Don Fedele si stringono la mano)

Rosina E si gnì in du par dim quel che sen'altar al v'ha sugerì Gino. Al sa pu' cosa far par turnar in le me grasie .Ma 'm l'ha fata trop grosa!

P.Fedele Bisogna perdonare!

D.Petralia Bisogna amare!

Rosina Cosa vuli saver uatar du d'amor , mi al me om gh ho senpar vuli ben. Lu l'era intelligente e la studià da veterinari e mi ho scielt da far l'ostera parchè 'm pisea. Ma la difernsa da colura la sa mai inpedi d'aver n'acordo perfet fra nualtar .Tut è andà ben finchè la catà cla..cla.....Varda voi gnanca nominarla.....!

P.Fedele L'è sta al destin: la gata dla siura Cesira gh è gni l'ifluensa e lu l'è andà a visitarla.

D.Petralia E' suces csi!

Rosina Insoma l'è andà a curar do gatine una con l'ifluensa e claltra in calor

D.Petralia Ma Rosina ,cara bisogna perdonar!

P.Fedele Già questo dis la ciesa e anca al bon senso

(Don Fedele e il dottor Petralia si strigono la mano!

Rosina Fe bel uatar du: al siur dotor l'è signorino. Don Fedele al sa sposarà mai, e purtrop i pecà ca 'l perdona i riguarda senpar chi altar.

P.Fedele Mi ho sposà la Ciesa!

Rosina Lu l'è fortunà parchè cla muier li la ch farà mai i coran!

D.Petralia Insuma cosa gh em da dir a Gino?

Rosina Disic che sens'altar col temp.. forse al perdonarò, ma par ades son mia disponibile parchè son trop, trop rabida. Intant ca al riga drit.

P.Fedele Andema alura, al nostar conpit a l'è fni!

D.Petralia L'è vera però podresom fermaras a gustar na scudlina 'd tripe!

Rosina 'M dispiasma le me tripe i è gnacor cote par uatar du!

D.Petralia Ho capì ho capì.

P.Fedele Andem ,andem!

(Escono Padre Fedele e il dottor Petralia)

Rosina Bibì e Bibò!

Bortolo T'è fat ben Rosina a darac l'iviada!

Rosina Grasie, al so.

(Entrano Mara e Caterina)

Caterina Ciao Bortolo coma a stet?

Bortolo Insoma.

Caterina E la me cara cognatina com a stala?

Bortolo E'..l' Arpalice la stà fin trop ben!

Caterina Le erbe catie le godi senpar da buna salut!

Bortolo Però le fa malar chi atar!

Caterina Porta pasiensa! (Poi rivolta Rosina) Ho fni da far le camare. Mi capisi mia parchè ta t'ostini a canbiar i let i let tute le smaneanca in le camere di ospiti e l'è sa sinquant'ani ca vegn mia un client a dormar.

Rosina L'è mei tegnas prunt!

Caterina Sa t'è mia catà d'afitar fin ades, con la concorensa dla siura dirinpet' t fiti pu'!

Rosina Posibile che mi voi mia pensar a lilè e tuti i 'm na parla.Voli propria rovinam la giornada.

Caterina Ma lasa corar ...Gino l'è un bun om!

Rosina A sì? Vuria vedt al me post!

Caterina Oh , ch sun stada mi al tu post e pusè 'd na volta con al me Toni Bonanima.

Mara Ho senpar senti parlar dal sio Tono Bonanima ma ho mai savì com a l'è mort!

Caterina Ma Toni Bonanima l'è mia mort!

Mara Come l'è mia mot?! E alura parchè al ciamè Bonanima.

Caterina L'ho sempar ciamà Bonanima parchè parchè l'era al su scurmai.
I la ciamava tuti Bonanima parchè sa al gh ea da far n'inbroi al vardao in faccia a nisun. In pu l'era un po' un pivrin degn gemel dla cara Arpalice!

Bortolo Parole sante, ades però vaghi a casa e vardem comè la buta!

Caterina Auguri!

(Esce Bortolo)

Mara Mama posi andar fora, vaghi dla Silvana.

Caterina Va pura e mia fermarat con Piero.

Mara Con Piero?

Rosina Cosa credat, ch abia mia capì cal ta sta dre. Mia fidat quela l'è na famiglia da traditor.

Mara Ma cosa disat , mama a ti la gelosia la t'ha tacà al sarvel.

Rosina Faghi finta d'aver mia capì!

(Mara esce)

Caterina Lasa cla vaga , l'è giuvna , la gh ha da faras le su esperiense

Rosina Mia certo con lilù, al Piero.

Caterina Ti 't gh è mia da vardar su madar, lu l'è un brao fiol!

Rosina Però.... Però, al gh ha al peccato originale.

Caterina Vegni , setat e ascoltam.Ti al Toni Bonanima ta ta 'l ricordi mia parchè l'è andà via ca 't s 'eri trop picolina. L'era mia catif cmè si surela gemela ma l'era mia certo un santin. Ch piasea la bela vita e donine facili. Quand l'è scapà al m'ha lasà piena 'd debit ch ho duì pagar con le me fadighe ,ma credam sa 'l gh es da tornar acor ades forse....

Rosina Cosa vuresat dir ca ta 'l perdonaresi, dop trent'ani set mata!?

Caterina Pol daras, ma l'è dura restar da par lur,e se na sera al gh es da vegnar a picciar ala me porta credi ca gh versaia ancora al cor.

Rosina Dunca, ti 't voresi dir che mi dovria serar n'oc con Gino ,ansi serar tuti du?

Caterina Ti 't ghè sul da dmandarat sa ta gh vo ben ancora.

Rosina Sia Catrina, l 'è mia che l'amor al gh abia n'interutor ca al sa smorsa o al s'inpisa a tu piaciment. Dle volte la luce la gh è pu parchè s'e è brusà la lampadina ma la corente l'è ben viva lunga i fii!

Caterina Basta sostituir la lampadina brusad

Rosina L'è mia facil ,gh vol la scala, e dle volte manca la volontà.Vedat sia,mi ho pes la fiducia in me mari ma gh ho senpar vulì trop ben ,al s'è inpastà in la me vita e sun pu' buna da liberaram.

Caterina Ti Rosina 't gh è da capir che l'uomo l'è fragile.

Rosina E la dona?

Caterina Anca la dona l'è fragile e prima ta 'l capisi e mei l'è! Ben , mi vaghi a casa, 's vedem dman!

Risina 'S vedema dman, e grasie da tut .

(Esce Caterina)

Rosina Gh è anacora la scosa? E' sì Gino, la gh è la gh è!

(Entra Gino)

Rosina Oh è rivà la Bresiana! (Enel) Ancora chi?

Gino Mia mandam via prima da sentar la me proposta!

(Gino s'avvicina)

Rosina Va ben ma mia tocam.

Gino Mi ho pensà, sa gh esom d'adar a star via?

Rosina D'adar a star in dua?

Gino Un me amic d'università al m'ha ofert un post da lavoro in na clinica veterinaria da su proprietà!

Rosina In du saresal sta post?

Gino A Pisa. Mi pensi che luntan da 'd chi saria pusè facil par nualtar ricominciar.

Rosina E i tu client... i ne client ,e le tripe?

Gino Lasa star i client e le tripe. Varda Rosina ,mi ho sbaglià l'è vera e m'toghi tute le colpe , al so ca t'ho ofesa e su mia cosa fares par tornar indrè ma l'è sin mes ca ta 'm fe far penitensa ,sa' t basta mia alora vol dir ch l'è ura da finirla.

Rosina Al so ma sun stada trop ferida!

Gino Rosina ,curarò letu feride!
(Gino fa il gesto d'avvicinarsi. Rosina si difende con una sedia)

Rosina Sta in là le me feride le faghi mia certo curar da un veterinari.
Lasam un qual giuran par pensarach.

Gino Va ben, ma ricordat ca gh ho da dar na risposta entro tri giuran; o partem insiem o parti da par mi!

(Esce Gino)

Rosina Quasi quasi seraria botega, ormai chi vot ca vegna. Anca la me dirinpetai la sa smorsà le luci.

(Prprio allora entra un signore : Antonio .E' molto elegante entrando si toglie il cappello)

Antonio Buona sera signora

Rosina Buonasera signore, guardi che questo è un esercizio pubblico, può tenere il cappello.

Antonio Non mi permetterei mai di tenere il cappello davanti a una signora. Specialmente davanti a una signora bella come lei.

Rosina Lei è troppo buono signore, cosa posso servirle?

Antonio Mi versi un amaro , grazie!

(Rosina prende la bottiglia dell'amaro e ne versa un bicchiere.
(Mentre il signore sorseggia il liquore entra Mara)

Antonio Signora vorrei chiederle un informazione.

Rosina Mi dica!

Antonio Vede signora, io vengo da una metropoli Milano e mi son sempre trovato bene ma ora sento il bisogno di spazi aperti.

Rosina Anca a mi 'm pias star al'aperto ma purtrop sun senpar serada su chi dentar.

Antonio Io vorrei costruire un azienda agricola modello in questi luoghi e sa per caso se ci sia del terreo in vendita?

Rosina Oh , gh n'è chi dla tera in vendita , abastansa fin da sutraral!

Antonio Per carità non voglio sotterrarmi. Voglio soltanto trasferirmi da queste parti dove sono nati i miei antenati. Intanto vorrei fermarmi per incominciarmi a d ambientarmi. C'è un albergo nei pressi?

Rosina Chi gh è nisun albergo, questa l'è na borgada piccola e anca in paes credi ca ch sia gninte!

Antonio Mi accontenterei di una stanza!

Rosina Sa 's contenta 'd na camera , mi gh n'ho do libere!

Antonio Questa è una bellissima notizia!

Mara Ma mama i è mai stade afitade

Rosina Al so, par forza , gh è mai stà l'ocasion, mai è ben tegnide e bele pulide.

Antonio Molto bene, vado a prendere il bagaglio.

(Esce Antonio)

Mara Ma mama , et pensàa cosa pol dir al papà: un on in casa?

Rosina E alora cosa duvria dir mi che lu na dona a s l'è tirada a let!?

Mara Con ti 's pol mia ragionar!

(Rientra Antonio)

Rosina Eco al nostar ospite! Al vegna ca 'l compagni in camera sua!

(Rosina e Antonio Escono)

Mara Chi le robe le 's complica. Stem a vedar cosa sucet, questo in fondo l'è sul al prin
at...

FINE PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

(In scena Mara e Rosina appostate al bancone del bar. Don Fedele e il dottor Petralia
Stanno giocando a carte)

D.Petralia Con licensa parlando e con tut al rispet un da nualtar du al gh ha pusè cul che anima!

P.Fedele Ma caro al me dotur 't par questo 'n disurs da far a 'n pret?

D.Petralia Ma porco cane em fat dies partide e sun mia sta bun da vinsar na man!

P Fedele Ma anima buna, par vinsar a briscola gh vol intuito e inteligensa..

D.Petralia Mia sul! Se un cme briscola al vet sul a du o masim un quatar ,e tute chi altre briscole t le vedi ti, spiegam cosa conta l'ituito!?

P.Fedele Però ti 't vedi tuti i carac!

D.Petralia Che ti 't ciapi regolarmente con le tu briscole.

P.Fedele E allora?

D.Petralia E allora.. e allora m'è gni se. Beat un picolin Don Fedele?

P.Fedele No gh ho mia se!

D.Petralia Varda ca ofri mi.

P.Fedele A sì ,alora ordinaria un quint!

(Mara porta in vino ordinato)

D.Petralia ChI ch avria dit quand s'eram ale elementari ca saresom dventà dottor e pret?

P.Fedele Ti a curar al fisic e mi l'anima

Rosina E Gino guaritore di animali.

D.Petralia Già, gh era anca Gino ale elemantari con nualtar

Rosina Un bel trio!

(In quel momento entra Bortolo zoppicando. Mara gli corre incontro e lo aiuta a raggiungere un tavolino. Bortolo appoggia la gamba sul tavolino)

Mara Ma cosa gh è suces siur Bortol?

Bortolo A sun cascà! Meno male ca t'ho catà chi dutur, sun pasà dl'anbulatori e gh era tut serà ! Vulea ca ta 'm visitesi al snoc

D.Petralia L'anbulatori l'è serà parchè l'è mia ora 'd visita.Sa chi, fam vedar!

P.Fedele Cos'è suces figliolo?

Bortolo Su cascà in snucion!

P.Fedele Voleat pregar?

Bortolo No vulea scapar! Gh è ca 'm cure dre l'Arpalice con la mansarina e mi dla presia sun sgarbusà.

D.Petralia E allora?

Bortolo E allora la m'ha rivà e la m'ha dat na disinfetada con la mansarina, in quel le l'è specialisada.

(Intanto il dottor Petralia visita il ginocchio di Bortolo)

D.Petralia Bortol 't gh è gnint da rot , 't s'è sta fortunà.

Bortolo E'sì , gh ho na fortuna!

Rosina Che intensiun gh et da far con sta ganba?

Bortolo Stac tant be mis a csì!

Rosina Ma sì , fem adritura n'ospital, vot anca al papagal e la padela?!

(Bortolo prontamente tira giù la gamba dal tavolino, e si addormenta di colpo. Entra il signor Antonio)

Rosina Buongiorno signor Antonio , ha dormito bene?

Antonio Divinamente, c'è un silenzio ,e poi quelle lenzuole profumate di bucato, una meraviglia.

Rosina Quel l'è merit da me sia Catrina. Ma venga signor Antonio, venga che le presento il nostro don Fedele e il dottor Petralia.

Antonio Piacere.

(I tre si stringono la mano)

Rosina Il signor Antonio è in cerca di un terreno per costruire una fattoria modello.

D.Petralia Molto bene , queste sono notizie che fanno piacere, se ha bisogno di consigli sono a sua disposizione.

Antonio Molto gentile , grazie!

D.Petralia Ma sa che lei ha un viso che mi torna familiare.

Antonio Io avevo alcuni parenti che tempo fa abitavano questi luoghi forse somiglio ad alcuni di loro.

D.Petralia Ma!

P.Fedele Anche per me ha qualcosa di familiare, ma si sa che ci sono tante pecorelle ed è in evitabile che qualcuna si somigli .

Antonio Può darsi ci sono tanti sosia al mondo.

P.Fedele Signor Antonio , ha visitato la nostra chiesetta?

Antonio Non ancora, sa sono arrivato solo ieri sera, ma conto di farlo al più presto.

P.Fedele L'aspetto, arriverci.

D.Petralia Arriverci ,e se ha bisogno delle mie cure non si faccia riguardo!

Antonio Grazie, ma conto di restare in buona salute
(Padre Fedele e il dottor Petralia escono)

Rosina Le presenterei anche Bortolo ma s'è indormensà!

Antonio Poco male , ci sarà tempo.
(Antonio prende la mano di Rosina)

Antonio Signora Rosina, le debbo chiedere un gran piacere: vuole venire a cena con me stasera?

Rosina Signor Antonio, sono una donna sposata!

Antonio Ma dove sta suo marito?

Rosina In cal moment chi gh ema an qual problema.

Antonio Dunque, non felicemente sposata.

Rosina Al moment quel l'è vera, ma lu el mia maridà?

Antonio Da giovane ho avuto un grande amore, si figuri che nell'intimità io la chiamavo Rosellina e lei mi chiamava Bambolotto. Ma poi tutto è finito per colpa mia, non ero maturo per una relazione seria e definitiva
Quella ragazza somigliava a lei schietta e sincera. In seguito ho avuto altre relazioni ma son state tutte un fallimento.

Rosina Siur 'm dispias, anca a lu gh hai fat i coran?

Antonio Si vede così tanto?

Rosina Insoma ,comunque : mal comune mezzo gaudio!

Antonio Vado un po' in giro ,ci vediamo più tardi
(Esce Antonio. Rosina s'accarezza i capelli)

Rosina Però che gran signore! E pu par mi al gh ha di bei gust!
(Rientra Mara insieme a Caterina)

Caterina Ho vist partar un machinon eral al milanes?

Rosina Sì ta 'l presentarò, che persona fine!

Caterina Va ben , però mi ho ciapà na decisium.

Rosina Cioè?

Caterina Quela da vegnar a star chi fin che cal siur li al va via.

Rosina Cosa gh et ? Creda ca sia mia buna da difendam!?

Caterina Stupida, la gent cosa dirala : do done da par lur con n'om furest in casa.

Rosina Mi sun n'ostera e faghi al me mester, e in pu al siur li l'è na compagnia piacevolissima. Al m'ha invità fora a sena stasera....l'è pran galante!

Mara E ti cosa gh et rispost?

Rosina Ho rifiutà naturalmente, però m'ha fat piaser esar cortegiada.In fondo 's vet ca sun mia da butar via.
(In quel momento entra Tiburzio)

Tiburzio Oh poar mi , sun distrut!

Rosina Cosa gh et Tibursio?

Caterina L'è in crisi , vedat mia?

Rosina L'è inamurà dla me rivale. Gh et mia mandà la letra con i fiur?

Tiburzio No.Volea set ,ma saveva mia cosa scrivac.

Rosina Va là, ta 't presenti e senza tanti compliment l'inviti fora. 'T vedrè cla vegn 'd cursa.

Caterina Questa la 'm par mia na bela idea.
Rosina Ma la gh dis da si 'd corsa!
Tiburzio Set sicura cla vorà vegnar con mi?
Rosina Sicurissima, e sii decis,dai va fora parchè vedat csi ta 'm fe pena.
Mara Ma ti mama 't gh è voia da metat in i guai.
(Tiburzio esce)
Caterina Orco cane , 's l'è lancià!
Rosina Al cuor non si comanda!
Mara E anca ala gelosia !
Caterina dai ca vardema dla porta!
Rosina Sì,sì dai!
Mara Ma mama!
(Vanno tutte e tre alla portafinestra)
Rosina Eco l'è rivà, varda sl'è bel!
Mara Ch ciapa la man, al serca da brasarla.Oh ma com l'è violento!
Caterina Le la serca da cuciara! via!....mama cara che slavaciun a man arverasa cla gh ha tirà in ghigna!
Mara Va sa 'l curi, umenti al và suta na machina!
(Entra Tiburzio)
Rosina Cos'è suces?
Tiburzio E' suces ch ho seguì al tu consiglio, sun stà decis!
Rosina Ma cosa gh et dit?
Tristano Ben vista la su resiun ho ciapà paura ,e alura gh ho dit ch'ho fat altar che seguir al tu consiglio.
Rosina Insuma ta m'è dat la colpa a mi.
Tiburzio Sì, 'm dispias, però al tu consiglio l'è stà presius, infati la cota la m'è pasada dal tut!
(Caterina è ancora alla finestra)
Caterina Guai in vista, gh è la Cesira in arivo!
(Tiburzio esce precipitosamente.)
Rosina Mei csi an scontro l'era inevitabile.
(Cesira entra con piglio sicuro)
Cesira Cara la me siura Rosina com a s'ela permsa da dir a cal Panpurio là che mi vaghi fora con tuti!?
Rosina Con tuti su mia ma con me mari però sì.
Cesira Con su mri l'è stada na scelta mia e sa 'andrà da scieglialar ancora la pol star sicura ca ma 'l turò. E credi ca al farò prest e csi come ogni volta ca vurò.
Rosina La 's comoda pura ,me mari l'è sa un bel po' ch l'ho scartà.'S la lavol catar su i me scart questi i è mia pu' afari mii. E ades la vaga a casa sua par piser!
Cesira Vaghi subit. Quel ca gh ea da di l'ho dit.(Poi rivolta a Mara) E ti carina stà luntan dal me Piero sinò i è guai!
(Cesira esce e Mara si mette a piangere)
Mara Ades 't sarè contenta, mama!
(Esce piangendo)
Rosina Che rasa ca sun contenta ...cme na Pasqua.
Caterina Ma 'n dispias Rosina ma ma ta 't l'è secada propria ti
Rosina Sia prova a vardar da ch l'altra part sa 't vedi la Cesira.
Caterina La ghè la gh è le dre cla tira fora i taulin e la i ha met in sal marciapè
Rosina A sì, allora ghi meti anca mi , dai dam na man.
Caterina E' no cara mi asecondi mia le tu pasie Vaghi su a stirar, a gh n'avrò fin a mesanot
(Esce Caterina.Rosina prende i tavolini e li trascina fuori brontolando. Bortolo cui ha Rosina ha tolto l'appoggio si trova messo male tuttavia non interrompe il suo pisolino .

Rosina A sì, 't credi da faram un dispet potando fora i tavolin, ben mi faghi istes, anca mi meti i me client in strada.
(Finito di fare l'operazione dei tavoli Rosina si versa da bere)

Rosina Quad a gh vol gh vol!
(Entra Gino Sorridente)

Gino Com ela Rosa ca t'è sfratà i taulin.

Rosina Parchè sun in vena da sfrati!

Gino Mia scersar dai, et pensà ala me proposta dal trasfeiment?

Rosina Par al trasferiment sun dacrodissim e cal vegna e al pusè prest possibile, e al pusè lontan possibile .Ma 't parti da par ti.

Gino Ma Rosa cosa disat? Iersera 'm s'era ilus

Rosina Iersera l'era iersera inco gh ho pensà mei e ho decis.

Gino Ma Rosa mia!

Rosina Sun pu la tu Rosa ,par ti sun sul l'ostera
(in quel momento entra il signor Antonio. Rosina si toglie il grembiule e indossa lo scialle)

Rosina Siur Antonio ho decis d'acetar al su invito a cena!

Antonio Mi fa piacere, ho una cosa importante da comunicarle.

Rosina Davvero? Sono molto curiosa!
(I due escono a braccetto)

Gino Robe da mat, cosa sarà mai suces. Sarà mei ca vaga a sercar la Mara par aver na qual spiegasiun.
(Esce anche Gino. Proprio allora Bortolo si sveglia)

Bortolo 'M sa ca gh è nisun, forse l'è mei ca vaga a casa. E intant seri botega!
(Esce Bortolo, breve stacchetto musicale. Entrano in scena. Piero proveniente dalla strada e Mara dalle stanze interne..S'abbracciano)

Piero Cara ,set propria decisa?

Mara Certo avanti csi gh la faghi pu'.

Piero Anca mi , ch mancao sul Tibursio. Et lasà la letra?

Mara E ti et lasà la letra?

Piero Certo, certo , andem prima ca riva'n qualdun!

Mara Mi so mia , sem sa ala fin dal secund a temp e le robe i è pegiorade.

FINE SECONDO ATTO TERZO ATTO

(Aperto il sipario sulla scena vuota entrano Antonio e Rosina)

Antonio E allora , t'ho fat na bela sorpresa Rosina?

Rosina Che rasa da sorpresa! Chi è ca andao a imaginaras che al misterius siur da Milan in realtà al fos me sio Toni Bonanima spari da casa trent ani fa!

Antonio Vedat Rosina, mi 'm la sentia mia da presentam direttamente ala Catrina senza indagar com a saria stà acolt. Senza saver s la s'era rifata na vita com a saria sta giust

Rosina Su mia sa 't gh è vi pusè coraggio andar via 'd casa o tornar dop trent'ani.

Antonio Al me sbaglio l'è stà maridam trop' giuan. Dop la luna 'd mel m'è gnì la fregola d'andar e sun mia pu sta bun da fermam. In America ho catà la me fortuna. Na bela vita al luso e tante done ma nisun l'era cmè la me Caterina Csi cme m'era gnì la fregola d'andar ades m'era gnì quella da tonar.

Rosina E t'è fat ben la sia Catrina la t'ha senpar spetà a bras vert.

Antonio Mal garantissat?

Rosina Al cento per cento e ades 't la mandi subit!

(Rosina uscendo grida)

Rosina Sia Catrina gh è na persona ca picia ala tu porta.

(Entra Caterina e guarda chi le sta davanti)

Caterina Al siur da Milan?

(L'uomo si leva il cappello)

Antonio Rosellina

Caterina Oh mama: Toni Bonanima!

Antonio Rosellina!

Caterina Bambolotto!

(Antonio apre le braccia e Caterina gli corre incontro, poi gli lasci andare due bei schiaffolni)

Antonio Par fortuna la Rosina lam'ea garantì ca ta ma spetavi a bras vert!

Caterina T'aspetavo par averac la sudisfasun da mularat du bei sganasan. Ma cosa t'aspetat.?
Cosa set tonà a far? Ormai sem du estranei.

Antonio Ho capì d'aver sbaglià e credam sun sincerament pentì e sun chi par ripagar al mal ca t'ho fat!

Caterina T's'è senpar sta un gran rufian ma gh è mia parole n'è moneda ca posa ripagar chi trent'ani chi!

Antonio Gnanca un po' d'agiatesa , na bela casa un qual viageo inturan al mund!?

Caterina I è mai stade queste la me aspirasion.

Antonio 'T gh è ragion Catrina , 'm s'era ilus ma l'era un trist pretendar.
Dman parti , fem finta ca sia mia gnì!

Caterina Ma in du vet stupidun 't vorè mia potar via l'ultima feta da felcità
ca ma speta!?

Antonio Rosellina!

Caterina Bambolotto!

(I due s'abbracciano. Entra Rosina agitatissima)

Rosina La me Mara l'è scapada!

Caterina Come... Quand..Perchè?

Rosina Come e quand al so mia , ma forse so al parchè.

Caterina Ma la sarà in gir a smurusar con al Piero?

Rosina No l'è scapada; con Piero. Lesi cla letra chi!

Caterina (Legge) Cara mamama viste le insanabili ostilità delle nostre famiglie e quindi
l'impossibilità di cambiare la nstra situazione abbiamo deciso di fare come Giulietta e
Romeo. Il fiume ci porterà lontano e per sempre. Addio.... Perdonateci.

Caterina Chi saresi Giulitta e Romeo?

Antonio I è i du amanti Da Verona. Quei famosi prar..

Rosina I è mort par la rivalità dle do famiglie Oh mama stac mal!

(Rosina s'accascia sulla sedia)

Antonio Su dai, san dis dle parole quand s'è rabì, ma dop le robe le 's giusta.

(In quel momento entra Cesira sventolando un foglio mostrandolo a Rosina questi ricopia il gesto
con il suo foglio. Improvvisamente le due donne s'abbracciano)

Rosina Oh , siura Cesira che guaio em combinà!

Cesira Coma 'm dispias! E pensar che la Mara l'è na putela ca m'è senpar piasì!

Rosina E mi ho senpar pensà che Piero al fos un brao fiol E ades cosa fem?

(Entra Gino Accompagnato da Bortolo, anche lui ha un foglio in mano)

Rosina Anca ti 't gh è vè la letra?

Gino Ades ciami subit la polisia gh è mia tenp da perdar!

(Gino s'appresta a telefonare)

Gino Pronto.....Polisia? Son Gino Rivera devo denunciare la fuga di due ragazzi. Una è
mia figlia, minorenn...No..No minorata minorenn!
Pare che abbiano preso la via del fiume...no..no la fune il fiume!

Abito nella borgata Carrozza, al numero 10..va bene aspetto!

Gino I ha dit chi vegn subit ,e da star calmi parhè questè i è robe ca capita tuti i giuran.
(Intanto Rosina e Cesira hanno letto la lettera di Gino)

Rosina Ma a ti quand t'hai dat la letra?

Bortolo La letra gh l'ho data mi, m'l'ea consegnada la Mara, insoma ho fat da postin!

Gino Mi vaghi aspettar la polisia in strada csì fem prima, e dop i porti in sla riva dal fium e sperema ben!

Cesira Oh , mama cara!

Rosina Và...và Gino!

(Gino esce. Bortolo s'avvicina ad Antonio)

Bortolo Al ma scusa siur ma nualtar sem mia stà presetà!(Bortolo porge la mano)Piacere
Bortolo Piacentini.

(Antonio gli stringe la mano)

Antonio Piacere...piaceredi rivederti caro cognato

Bortolo Ca 'm vegn n'asident, Toni Bonanima!?.Ma di indua saltat fora? Set stà in naftalina fin des?

Antonio Quasi quasi 't gh è raggiun.Ma con a stala la me sorelina Arpalice

Bortolo Ta'ls'è, l'asè s conerva senpar ben(Poi indicando se stesso)E anca la roba sut asè.

Antonio Veramente ta 'm pari sut alcol!

Bortolo Ma varda Toni Bonanima,ma set ca t s'è dventà bel vec!

Antonio E ti ,dop trent'ani 't pensarè mia da esar restà un putin!? Ta speciat mai?

Bortolo No ma speci mai in quant l'Arpalice, qiad l'ha conpi sinquant 'ani la rut tuti i spec, fin quel dal bagno.

Antonio Senpar quella la me sorelina, poar Bortol

Bortolo Poar spec!

Antonio Ben savì cosa faghi? Vaghi anca mi a cercari pudlet!

Caterina No vè, speta ca vegni anca mi, vuria mia ca ta ma scapesi via n'altra volta.

(Escono Caterina e Antonio. Rimangono Rosina e Cesira sedute accanto e Bortolo appartato che sorreggia un bicchiere di vino che si è versato)

Cesira Cosa disla siora Rosina? Sperema che i nostar pudlet i abia mia fat na stupidada.

Rosina Fin par carità voi gnanc pensarac...però ch pensi siora Cesira.

Cesira Ch par mia ora da daras dal ti nuantar do?

Rosina Mi pensaria 'd sì, in fondo em condivis tante 'd cle robe!

Cesira Senti Rosina mi gh ho da confidat na roba. Quel ch'è suces con Gino l'è mia stà un vero e proprio tradiment..

Rosina E allora cos'el stà?

Cesira Da parte sua l'è stà pu che altar na curiosità, par mi invece gh era un vero proprio interes parchè Gino l'è n'om ...l'è n'om...

Rosina A mi ta ma'l disi? Al so ch l'è n'om!

Cesira Purtroppo però l'è inamurà dla muier. L'è mia vera ca 'l saria cors al me richiamo .Credam, ho fat datut. Gh ho fin dat al velen ala gata par tiraral in casa, madop cla prima volta gh è mia pu stà vers!

Rosina 'T s'è leale a confidam tut questo. E la gata ela morta?

Cesira No, gh ho dat na bela purga e l'è guarida subit, dal rest dal velen a gh nea dat pochisim!

Rosina Menomale'm saria dispiasì sa gh es rimes anca la gata.

Cesira Senti Risina, mi voi esar sincera fin in fund. Mi son mia na vedoa, son stada na ragasa madre,in quanto al me padner l'era maridà , ma quand l'ho savì l'era trop tardi .Credam l'è mia sta facile tirar su un fiol da par mi!

Rosina Ma 'n dispias Cesira, che vigliac...

Cesira Vedat sun stada talmente sciocada che forse l'è par quel ca sun atrata dai mardà,ma ades sa va tut ben par i nostar pudlet ho decis da rinunciar a tuti i maridà! E credam al saria un gros sacrifici.

Rosina E mi sa va tut ben perdonarò me mari.

Bortolo E sa va mia tut ben? I pensà ale casetine? Mi 'n turia do bianche i è tant giuan. Sempar che al fium vi a ridagà, al savì che al fium l'è traditur

(Rosina e Cesira si mettono a piangere)

Rosina Ma Bortol set mat a dir certe robe!?

(Entra il dottor Petralia)

D.Petralia Ho senti quel ch è suces e sun gni a vedar coma ste.

Rosina A parte la disperasiun staghi ben!

Cesira Oh dotor Petralia, mi invece 'm senti an gran dulur chi

(Cesira indica il cuore. Il dottor Petralia s'accinge a visitarla. Lei gli prende la mano e se l'appoggia sul cuore.

Cesira Chi, propria chi: gh ho al cor debul.

D.Petralia Tutaltar siora Cesira la gh ha un gran cor. La gh ha dle pulsasion invidiabili

Bortolo E pu' l'è mia maridà. Da veterinari a dutur al pas l'è curt!

(Propria allora fanno il loro ingresso Gino Caterina E Antonio)

Gino Em girà fin ades, la polisia la torna dmatina Ades i è andà a vedar ala stasiun a sa mai chi i abia ciapà an qual treno

(Proprio allora entra Padre Fedele)

Rosina Oh don Fedele, menomale ch l'è chi !

Cesira Lu don Fedele al gh ha da recitar na preghiera.

P.Fedele No ghi da recitarle uatar le preghire insiem a un mea culpa.

(Padre Fedele va sulla porta)

P.Fedele Gni dentar pudlet.

(Mara e Piero entrano mogli mogli. Tutti i famigliari si fanno loro incontro)

Cesira Ma Piero che spavent ta m'è fat pasar!

Rosina Mara, ta m'è fat morar.

Cesira Su mia cosa ta 't meritaresi par quel ca ta m'è fat pasar!

(Poi l'abbraccia)

Mara Mi ma 'n dispias , ma nualtar saveam mia pu cosa far..

Piero S'esom mia catà Bortol ca 'l s'ha convint a rifugias in parochia ades saresom in sal fium in viaggio in sal barcon dal dotor Petralia diret chisà indua.

D.Petralia La m'è andata ben anca a mi alora

Gino (Rivolto a Bortolo) E ti disgrasià pachè l'et mia dit subit!?

Bortolo E' no, gh evi da penar parchè ultimamente gh i vi un conportament egoita e infantile penalizando chi du bravi pudlet chi ca i vuleva sul star insiem.

P.Fedele Brao, condivido.

D. Petralia Anca mi.

(I due si stringono la mano)

Cesira La lesiun l'ema inparada. Ades andema a casa e dormemag in sima.
(Poi uscendo) Dottor Petralia, dman l'aspeti , gh ho d'ofrirac almen un caffè par al su disturb.

D.Petralia L'è mia stà un disturb però al caffè l'aceti volentera.

Pietro (Sulla porta) A domani Mara.

Mara Fino a domani ciao.

Caterina L'è tardi Toni, andema ,dle emusiun in co'gh n'ho vi bastansa.

Toni Sì cara , stanot gh em da recuperar al tep pers!

Bortolo Gh vuria na not lunga trent'ani.

(Escono anche Caterina e Toni)

Gino Roisia mi...

Rosina Tasi Gino ,dle parole ne sta strusià fin trope. Lasem parlar la not che forse la gh ha ancora qualcosa da insegnaras....

(S'avviano verso la porta poi Rosina si ferma di colpo)

Rosina Dman ordini subit na bela machina par far al caffè espres.

(Escono rimane solo Bortolo)

Bortolo Sta a vedar che anca stasera tuca a mi serar butega!

(Esce anche Bortolo.)

FINE